



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/HRC/WG.6/5/MCO/3  
19 February 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH/FRENCH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Рабочая группа по универсальному  
периодическому обзору  
Пятая сессия  
Женева, 4-15 мая 2009 года

**РЕЗЮМЕ, ПОДГОТОВЛЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕМ ВЕРХОВНОГО  
КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ  
С ПУНКТОМ 15 с) ПРИЛОЖЕНИЯ К РЕЗОЛЮЦИИ 5/1  
СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА\***

**Монако**

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов<sup>1</sup>, представленных двумя заинтересованными сторонами в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Доклад готовился с учетом того, что периодичность обзора для первого цикла составляет четыре года.

\* Настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И РАМОЧНАЯ ОСНОВА**

### **A. Объем международных обязательств**

1. Комиссия Совета Европы против расизма и нетерпимости (КРН-СЕ) отметила, что Монако ратифицировало Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, хотя и с оговоркой к статье 2 (1) 5, и что Монако "оставляет за собой право применять свои правовые нормы, регулирующие доступ иностранцев на рынок труда Княжества". КРН-СЕ приветствовала решение Монако в соответствии со статьей 14 вышеупомянутой Конвенции признать компетенцию Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения государством изложенных в Конвенции прав<sup>2</sup>.

2. КРН-СЕ обратила внимание на то, что Монако не ратифицировало Конвенцию № 111 Международной организации труда (МОТ) о дискриминации в области труда и занятий, поскольку оно не является членом этой организации<sup>3</sup>, и рекомендовала Монако ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о борьбе с дискриминацией в области образования, а также Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>4</sup>.

3. КРН-СЕ рекомендовала Монако снять заявления о толкования и оговорки по пункту 2 статьи 2, статьям 6, 9, 11 и 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>5</sup>. Правительство Монако высказало свои замечания в отношении этой рекомендации<sup>6</sup>.

### **B. Конституционная и законодательная основа**

4. КРН-СЕ заявила, что Конституция Монако содержит положения, закрепляющие определенные права лишь за монегасками, и что, по мнению правительства, необходимость в такой дифференциации диктуется особым положением граждан, являющихся меньшинством в своей стране. В то же время, признавая эту особенность монегаскского общества, которая в ряде случаев может оправдывать дифференциацию на основе объективных и разумных критериев, КРН-СЕ подчеркнула, что такая дифференциация на практике не должна вести к дискриминации<sup>7</sup>. Она рекомендовала властям Монако включить в Конституцию страны положения, устанавливающие принцип равноправия, обязанность государства поощрять равенство и право людей не подвергаться

дискриминации по признаку расы, цвета кожи, вероисповедания, гражданства, национального или этнического происхождения<sup>8</sup>.

5. Касаясь участия натурализованных граждан Монако в выборах, КРН-СЕ отметила, что согласно статьям 54 и 79 Конституции такие граждане не могут принимать участия в местных или общенациональных выборах, если они получили гражданство менее пяти лет назад, и что монегаскские власти решили пересмотреть данное положение и сократить этот срок до одного года, что станет важным шагом в деле интеграции натурализованных лиц в общество<sup>9</sup>. КРН-СЕ поддержала власти Монако в этом начинании и рекомендовала завершить начатый пересмотр как можно скорее. Помимо этого она рекомендовала распространить на всех находящихся под юрисдикцией Монако лиц действие статьи 29 Конституции, предоставляющей право на мирные собрания исключительно монегаскам<sup>10</sup>.

6. КРН-СЕ призвала власти Монако включить в законодательство Княжества требование указывать основания принятия того или иного решения по ходатайствам о натурализации<sup>11</sup>. Правительство Монако высказало свои замечания по данному вопросу<sup>12</sup>.

### **С. Институциональная и правозащитная структура**

7. Обратив внимание на отсутствие в Монако независимого органа, специализирующегося на защите прав человека и/или борьбе против расизма и расовой дискриминации, КРН-СЕ сообщила о том, что власти страны, по их словам, изучают возможность создания такой правозащитной структуры. Она рекомендовала монегаскским властям как можно скорее создать независимый орган, занимающийся защитой прав человека, в чьи функции входила бы и борьба против расизма и расовой дискриминации<sup>13</sup>. Правительство Монако высказало свои замечания по поднимаемым в настоящем пункте вопросам<sup>14</sup>.

8. КРН-СЕ приветствовала принятое правительством Монако 23 марта 2006 года решение учредить комиссию для рассмотрения ходатайств лиц, чье имущество было разграблено во время второй мировой войны, или их наследников<sup>15</sup>. Она призвала монегаскские власти и впредь оказывать материально-техническую помощь комиссии и обеспечить выполнение принятых комиссией решений<sup>16</sup>.

### **Д. Меры политики**

9. КРН-СЕ рекомендовала монегаскским властям принимать более активные меры к тому, чтобы тема прав человека в целом, и борьбы против расизма и расовой

дискриминации в частности, вошла в школьную программу, в том числе в рамках нескольких дисциплин. Она рекомендовала также изучать в школах вклад различных проживающих в Монако общин в жизнь страны, пропагандируя преимущества многообразия<sup>17</sup>. КРН-СЕ рекомендовала также монегаскским властям следить за тем, чтобы преподавательский состав всех уровней проходил профессиональную подготовку по вопросам прав человека в целом и борьбы против расизма и расовой дискриминации в частности, как водного характера, так и в ходе повышения квалификации без отрыва от работы<sup>18</sup>.

10. КРН-СЕ призвала власти Монако рассмотреть возможность создания системы сбора данных этнического характера в соответствии с правилами, закрепленными в Законе № 1.165 об обращении с информацией персонального характера, с тем чтобы оценить положение различных проживающих в Монако групп и сформулировать политические меры, которые помогут решить проблемы, стоящие перед ними в сфере занятости, жилья, доступа к государственным пособиям и услугам. Она рекомендовала также проводить информационные кампании, популяризируя этот закон и работу Комиссии по мониторингу использования персональных данных<sup>19</sup>.

## **II. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА МЕСТАХ**

### **Осуществление международных обязательств в области прав человека**

#### **1. Равенство и недискриминация**

11. Что касается законодательства, направленного на борьбу с проявлениями расизма, КРН-СЕ приветствовала принятие 15 июля 2005 года Закона № 1.299 о свободе публичного выражения мнений<sup>20</sup> и рекомендовала монегаскским властям ознакомить широкую общественность и все другие заинтересованные стороны с теми положениями этого закона, которые касаются разжигания расовой ненависти, а также обучать представителей судебной власти и полиции применению этих положений<sup>21</sup>. КРН-СЕ указала, что помимо этого закона уголовное законодательство Монако не предусматривает наказаний за другие конкретные проявления расизма, например за нападения, мотивируемые расовой ненавистью, и не квалифицирует расовые мотивы совершения уголовных преступлений в качестве отягчающего обстоятельства при вынесении приговора<sup>22</sup>. КРН-СЕ рекомендовала монегаскским властям в соответствии с пунктами 18-23 ее общей политической рекомендации № 7 предусмотреть в уголовном праве Княжества наказания за действия расистского характера, признать расовые мотивы совершения уголовных преступлений в качестве отягчающего обстоятельства при вынесении приговора и внести соответствующие изменения в уголовное

законодательство<sup>23</sup>. Правительство Монако высказало свои замечания по поднимаемым в данном пункте вопросам<sup>24</sup>. КРН-СЕ призвала власти Монако вести отдельный учет совершенных на территории страны уголовных преступлений расистского характера, с тем чтобы иметь информацию о данной проблеме и при необходимости принимать адекватные меры<sup>25</sup>. Правительство Монако высказало свои замечания в отношении данной рекомендации<sup>26</sup>.

12. КРН-СЕ отметила, что Княжество в целом не имеет гражданского и административного законодательства, запрещающего расовую дискриминацию в таких областях, как занятость, и заявила, что монегаскские власти проинформировали ее о том, что Национальный совет рассматривает два законопроекта, посвященных срочным и бессрочным трудовым договорам<sup>27</sup>. По мнению КРН-СЕ, такое законодательство должно

- 1) определять и запрещать прямую и косвенную расовую дискриминацию и
- 2) квалифицировать как дискриминацию заявленное намерение подвергнуть дискриминации, дачу указаний другим лицам подвергнуть кого-либо дискриминации и подстрекательство к дискриминации. Законодательный запрет дискриминации должен распространяться на все государственные органы, а также на всех физических и юридических лиц как в государственном, так и в частном секторе во всех областях, в том числе в сфере занятости, членства в профессиональных организациях, образования, жилья, охраны здоровья, социального обеспечения, поставки товаров и услуг для общего пользования и для общественных мест, и занятия экономической деятельностью<sup>28</sup>.

13. Поддержав власти Монако в их стремлении принять закон о срочных и бессрочных трудовых договорах, КРН-СЕ рекомендовала им сделать это как можно скорее, включив в них положения, запрещающие расовую дискриминацию в соответствии с ее общей политической рекомендацией № 7<sup>29</sup>.

## **2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность**

14. Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов наказания или обращения (КПП-СЕ) отметил, что в ходе посещения Монако делегацией Комитета (28-31 марта 2006 года) он не услышал от задерживавшихся полицией в последнее время лиц никаких жалоб на пытки или на жестокое физическое обращение и не нашел этому никаких иных доказательств. К этому КПП-СЕ добавил, что информация из других источников, в частности от судей, адвокатов и медицинского персонала, подтвердила сложившееся у делегации благоприятное мнение<sup>30</sup>.

15. В то же время КПП-СЕ отметил, что делегация получила многочисленные жалобы на то, что сотрудники полиции традиционно очень туго затягивают наручники на

задержанных или конвоируемых лицах, и при посещении различных мест лишения свободы сама стала свидетелем широкого применения этой практики, особенно в отношении новых заключенных. Кроме того, она ознакомилась с медицинскими заключениями о временных неврологических нарушениях, вызванных этой практикой<sup>31</sup>.

16. В этой связи КПП-СЕ подчеркнул, что делегация ознакомилась с краткими инструкциями по применению наручников, распространенными среди сотрудников органов охраны правопорядка, и сочла их слишком общими. Она указала на целесообразность составить более подробные инструкции, в которых особое внимание обращалось бы на такие понятия, как целесообразность и пропорциональность принимаемых мер, и в которых содержались бы практические рекомендации по использованию наручников. Помимо этого, при подготовке новых инструкций необходимо учитывать мнение судебных и административных органов по вопросам, относящимся к их компетенции. КПП-СЕ рекомендовал подготовить и распространить среди сотрудников монегаскской полиции подробное руководство по применению наручников с учетом вышеуказанных комментариев<sup>32</sup>. Власти Монако высказали замечания в отношении данной рекомендации<sup>33</sup>.

17. В ходе изучения монегаскского законодательства КПП-СЕ обратил внимание на то, что в нем отсутствуют положения, конкретно запрещающие применение пыток на территории Княжества, и что возбуждение преследования по фактам пыток как таковых предусмотрено лишь в случае их применения за пределами территории страны (пункт 1 статьи 8 Уголовно-процессуального кодекса) или в контексте отдельных насильственных преступлений в качестве отягчающих обстоятельств. Кроме того, понятие пытки не было конкретно включено в текст Конституции в ходе ее пересмотра в 2002 году. КПП-СЕ призвал монегаскские власти включить в Уголовный кодекс страны положения, позволяющие привлекать к ответственности за применение пыток<sup>34</sup>. Власти Монако высказали замечания в отношении данной рекомендации<sup>35</sup>.

18. КПП-СЕ подчеркнул, что в ходе поездки от пациентов психиатрического отделения больничного центра им. княгини Грейс не поступило ни одной жалобы на сотрудников, которые, напротив, поддерживают отличные отношения с пациентами. Тем не менее КПП-СЕ выразил озабоченность использованием средств сдерживания сотрудниками полиции, осуществляющими надзор за госпитализированными заключенными. Действительно, делегация КПП-СЕ констатировала, что такие спецсредства могут применяться без разрешения медицинского персонала, а иногда даже вопреки его инструкциям<sup>36</sup>.

19. Глобальная инициатива за запрет применения любых телесных наказаний в отношении детей (ГИЗТНД) указала на то, что закон разрешает применение телесных наказаний в отношении детей в альтернативных структурах их воспитания<sup>37</sup> и в домашних условиях и что положения Уголовного кодекса, запрещающие насилие и жестокое обращение, не толкуются как запрещающие применение телесных наказаний при воспитании детей<sup>38</sup>. Она добавила, что, хотя применение телесных наказаний в школах считается противоправным и они не относятся к числу дисциплинарных мер, разрешенных законом об образовании (2007 год), какого-либо официального запрета не существует<sup>39</sup>. В уголовно-исполнительной системе телесные наказания не могут применяться в качестве наказания за совершенные преступления и в качестве дисциплинарной меры в пенитенциарных учреждениях, однако, как утверждает ГИЗТНД, какого-либо конкретного запрета не существует<sup>40</sup>.

20. ГИЗТНД напомнила, что в заключительных замечаниях по первоначальному докладу Монако в 2001 году Комитет по правам ребенка выразил озабоченность тем, что телесные наказания не запрещены законом, и рекомендовал запретить их применение в семье<sup>41</sup>.

### **3. Отправление правосудия и верховенство права**

21. КПП-СЕ поднял вопрос о соблюдении положений статьи 19 Конституции, в которой говорится, что, "кроме случаев задержания с поличным, никто не может быть арестован иначе как в силу мотивированного постановления судьи, которое должно быть подписано в момент ареста или не позднее 24 часов". Действительно, делегация КПП-СЕ констатировала, что установленный 24-часовой срок (между моментом лишения свободы и подписанием мотивированного постановления судьи) соблюдается не всегда и зачастую серьезно превышает<sup>42</sup>.

22. КПП-СЕ отметил, что с годами в правоохранительных органах сложилась практика, в соответствии с которой сотрудники полиции предоставляли задержанных в распоряжение судьи в течение 24 часов. По мнению комитета, такое толкование противоречит положениям Конституции, в которой четко говорится, что в течение 24 часов с момента лишения свободы должно быть подписано мотивированное постановление судьи. КПП-СЕ призвал немедленно положить конец такой практике и выдавать задержанному копию постановления об аресте с указанием времени выдачи<sup>43</sup>. Власти Монако высказали замечания в отношении данной рекомендации<sup>44</sup>.

23. КПП-СЕ обратил внимание на серьезный недостаток, присущий тюрьме Монако, который сохраняется, несмотря на проводившиеся в последние 20 лет масштабные

работы. Большинство тюремных камер расположены в помещении бывшего военного порохового склада, который изначально никоим образом не предназначался для содержания заключенных. КПП-СЕ считает, что это совершенно очевидно и, по всей видимости, непоправимо сказывается на некоторых аспектах тюремной жизни. В этой связи комитет рекомендовал монегаскским властям начать изыскивать возможности и средства для переноса тюрьмы в новое здание, изначально имеющее пенитенциарное назначение<sup>45</sup>. Власти Монако высказали замечания в отношении данной рекомендации<sup>46</sup>.

24. Помимо отсутствия какой-либо программы мероприятий в тюрьме Монако КПП-СЕ обратил внимание на то, что после двух побегов заключенных, имевших место в 2003 году, для всех без исключения заключенных был введен строгий режим содержания, именуемый режимом "нулевой терпимости", который был призван превратить тюрьму в неприступную крепость и в соответствии с которым ни заключенным, ни подследственным не разрешалось передавать никаких личных вещей (продукты питания, сменная одежда, передачи от родных). Однако этот режим, который должен был полностью исключить возможность побега или контрабанды, а также обеспечить экономию на персонале, отрицательно сказался на жизни заключенных<sup>47</sup>.

25. КПП-СЕ считает неприемлемой политику ограничений - так называемую политику "нулевой терпимости", - которая постоянно и неизбирательно ущемляет права всех заключенных, как осужденных, так и лиц, содержащихся под стражей, как мужчин, так и женщин, как несовершеннолетних, так и взрослых. К этому он добавил, что введение такого строгого режима может быть оправдано лишь применительно к отдельным заключенным в результате оценки создаваемой ими угрозы и лишь в течение строго ограниченного времени. КПП-СЕ отметил, что его постоянное применение ко всем заключенным является скрытой формой коллективного наказания, и призвал монегаскские власти пересмотреть целесообразность применения такого режима "нулевой терпимости" и рассмотреть возможность принятия других, более избирательных мер для контроля попадающих в тюрьму лиц/предметов<sup>48</sup>. Власти Монако высказали замечания в отношении данной рекомендации<sup>49</sup>.

26. КПП-СЕ сообщил, что его делегация была проинформирована о том, что в тюрьму Монако иногда поступают несовершеннолетние, и указал на нежелательность содержания в тюрьме подростков в возрасте 13-14 лет, которые должны быть лишены свободы, как это имело место в течение примерно десяти дней в декабре 2005 года. КПП-СЕ заявил о желательности помещения таких лиц в центры, конкретно предназначенные для содержания под стражей несовершеннолетних<sup>50</sup>.



27. КПП-СЕ заявил, что он хорошо понимает, с какими трудностями сталкиваются монегаскские власти в данной области; в то же время, он выразил уверенность в том, что они найдут пути решения возникшей перед ними проблемы. Однако до тех пор, пока несовершеннолетние будут содержаться в тюрьме Монако, КПП-СЕ рекомендовал уделять пристальное внимание их воспитанию (в том числе физическому)<sup>51</sup>. Монегаскские власти высказали замечания в отношении данной рекомендации<sup>52</sup>.

28. КРН-СЕ рекомендовала монегаскским властям включить в программы обучения и последующей профессиональной подготовки сотрудников судебной системы<sup>53</sup> и полиции<sup>54</sup> курсы, посвященные правам человека в целом и расизму и расовой дискриминации в частности. Правительство Монако высказало замечания в отношении данной рекомендации<sup>55</sup>.

#### **4. Право на невмешательство в частную жизнь, на брак и на семейную жизнь**

29. Как отметила КРН-СЕ, статья 12 принятого 23 сентября 1993 года Закона № 1.165 об обращении с информацией персонального характера запрещает сбор, регистрацию и использование информации о членстве в расовых или религиозных группах без письменного согласия на это заинтересованных сторон. В то же время предусматриваются и некоторые отступления от этого правила, касающиеся, с одной стороны, действий субъектов публичного права, оправдываемых общественными интересами, а с другой - представителей церкви, членов политических, религиозных, философских, гуманитарных или профсоюзных групп, применительно к уставным или социальным целям соответствующих институтов или групп или их функционированию. Этот закон предусматривает также создание Комиссии по мониторингу использования персональных данных<sup>56</sup>.

30. КРН-СЕ рекомендовала монегаскским властям обеспечить, чтобы такая система сбора данных не противоречила требованиям европейских нормативов и рекомендаций, касающихся защиты данных и невмешательства в частную жизнь, например общей политической рекомендации № 1 КПП о борьбе с расизмом, ксенофобией, антисемитизмом и нетерпимостью. Они должны следить также за тем, чтобы при сборе данных в полной мере соблюдались требования анонимности, уважения достоинства опрашиваемых лиц, а также информированного согласия. Помимо этого, система сбора данных о расизме и расовой дискриминации должна учитывать равенство мужчин и женщин, особенно что касается возможности двойной или множественной дискриминации<sup>57</sup>.

## **5. Свобода выражения мнений и ассоциации**

31. КРН-СЕ отметила, что в Монако существует несколько источников массовой информации, в том числе выпускаемая и издаваемая во Франции ежедневная газета, одна еженедельная газета, один частный телевизионный 24-часовой канал и сеть кабельного телевидения, и что, по имеющимся у комиссии данным, ни один монегаскский журналист до сих пор не обвинялся в расистских или антисемитских высказываниях<sup>58</sup>. КРН-СЕ рекомендовала монегаскским властям оказать содействие в создании независимого самоуправляемого органа для рассмотрения жалоб на средства массовой информации и в выработке кодекса профессиональной этики для средств массовой информации, в котором учитывались бы, в частности, вопросы расизма и расовой дискриминации<sup>59</sup>. Правительство Монако высказало замечания в отношении данной рекомендации<sup>60</sup>. КРН-СЕ рекомендовала также монегаскским властям поддержать инициативы, призванные привлечь внимание средств массовой информации к этим проблемам<sup>61</sup>.

32. Что касается создания ассоциаций, КРН-СЕ отметила, что представители гражданского общества приветствовали решение монегаскских властей разрешить иностранцам создавать ассоциации в заявительном, а не в разрешительном порядке, как это было раньше. КРН-СЕ считает, что это решение уравнивает их в правах с гражданами Монако<sup>62</sup>.

## **6. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда**

33. КРН-СЕ заявила, что на рынке труда Монако действует принцип приоритетности: вначале - граждане, затем - их супруги, затем - проживающие в Монако неграждане, затем - французы из приграничных районов и, наконец, немонегаски, проживающие за пределами Княжества в непограничных районах. Критерий гражданства применяется при найме на работу (при прочих равных условиях), увольнении сотрудников и сокращении рабочих мест. КРН-СЕ указала на то, что она не располагает информацией о практическом применении этой системы, не знает, проводились ли по данной теме какие-либо исследования, и поэтому затрудняется сказать, имели ли место в этой связи случаи дискриминации<sup>63</sup>. КРН-СЕ считает необходимым, чтобы Монако приняло закон о предупреждении дискриминации по признаку расы, цвета кожи, языка, вероисповедания, гражданства, этнического или национального происхождения при использовании данной системы и/или о привлечении виновных к ответственности. В этом законе можно было бы также уделить внимание поощрению и повышению доступности профессиональной подготовки<sup>64</sup>.

34. КРН-СЕ призвала монегаскские власти следить за тем, чтобы существующая в Монако система найма и увольнения работников на практике не приводила к дискриминации по признаку расы, цвета кожи, языка, вероисповедания, гражданства, этнического или национального происхождения, и предусмотреть для этого правовые гарантии, например нормы о равенстве в области продвижения по службе и доступа к программам профессиональной подготовки<sup>65</sup>. КРН-СЕ рекомендовала также монегаскским властям обеспечить, чтобы новый закон о статусе гражданских служащих, не являющихся гражданами Монако, предусматривал адекватные гарантии против дискриминации по признаку расы, цвета кожи, языка, вероисповедания, гражданства, этнического или национального происхождения<sup>66</sup>.

35. КРН-СЕ рекомендовала монегаскским властям продолжать борьбу с использованием труда нелегальных мигрантов, уделяя при этом особое внимание положению домашней прислуги<sup>67</sup>. Правительство Монако высказало замечания в отношении данной рекомендации<sup>68</sup>.

## **7. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень**

36. КРН-СЕ обратила внимание на существование в Монако трех жилищных секторов: государственного сектора, находящегося в государственной собственности и доступного лишь гражданам Монако; так называемого защищенного сектора, удовлетворяющего потребности как монегасков, так и других лиц, например детей, супругов, вдов/вдовцов или бывших супругов монегаскских граждан, родителей ребенка, родившегося в браке, с монегаском, лиц, родившихся в Монако и живущих в этой стране с момента рождения, чьи родители также проживали в Монако в момент их рождения, и лиц, непрерывно проживающих в Монако не менее 40 лет; а также частного сектора<sup>69</sup>.

37. КРН-СЕ рекомендовала монегаскским властям следить за тем, чтобы система очередности при распределении жилья, ставящая в привилегированное положение граждан Монако и представителей других категорий населения, на практике не приводила к дискриминации немонегаскских трудящихся<sup>70</sup>, а также понизить действующий в настоящее время пятилетний ценз на проживание в стране для получения права на жилищные льготы<sup>71</sup>.

38. КРН-СЕ сообщила также, что различие между монегасками и иностранцами проводится и в связи с некоторыми государственными пособиями. Так, лишь монегаски имеют право на получение, например, пособий на организацию своего дела и пособий неработающим матерям. КРН-СЕ обратила внимание на то, что Монако сделало заявления о толковании характера и оговорки по пункту 2 статьи 2 Международного пакта

об экономических, социальных и культурных правах, который требует от государств-участников гарантировать, что провозглашенные в Пакте права будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, как то в отношении расы, цвета кожи, языка, религии или национального происхождения<sup>72</sup>.

39. КРН-СЕ отметила, что все трудящиеся и пенсионеры, а также члены их семей участвуют в системе социального обеспечения и пользуются ею. В то же время озабоченность комиссии вызывает то, что иностранцы должны прожить в Монако не меньше пяти лет, прежде чем получают право на некоторые виды социальной и медицинской помощи. В этой связи она приветствовала полученные от монегаскских властей заверения в том, что в настоящее время изучается возможность изменения этого требования в сфере социальной помощи<sup>73</sup>.

40. КРН-СЕ рекомендовала властям Монако устранить всякую дискриминацию между гражданами и негражданами в отношении доступа к социальным льготам<sup>74</sup>. Комиссия рекомендовала также монегаскским властям как можно скорее снизить пятилетний ценз на проживание в Монако для получения права доступа к социальной и медицинской помощи<sup>75</sup>.

41. КПП-СЕ подчеркнул, что действующее законодательство о лечении и защите лиц с психическими расстройствами в Княжестве Монако в целом соответствует критериям КПП-СЕ в данной области, указав при этом на два имеющихся недостатка: во-первых, делегация КПП-СЕ констатировала, что судебные инстанции дают свои санкции на предварительное помещение в психиатрическое отделение больничного центра им. княгини Грейс спустя четыре-шесть недель после принудительной госпитализации, в то время как средняя продолжительность такой госпитализации составляет в среднем один-три месяца. Поэтому суд нередко дает свою санкцию лишь за несколько дней до поступления от главного врача больничного центра им. княгини Грейс предложения о выписке пациента. КПП-СЕ рекомендовал монегаскским властям немедленно принять меры к тому, чтобы ощутимо ускорить процедуру выдачи соответствующей судебной санкции<sup>76</sup>. Власти Монако высказали замечания в отношении данной рекомендации<sup>77</sup>.

42. Кроме того, судья не рассматривает дело соответствующего пациента по существу, а лишь изучает в суде отдельные элементы досье (медицинское заключение, доклад экспертизы и т.д.). По мнению КПП-СЕ, проведение судебного слушания в госпитале в условиях непосредственного контакта между всеми сторонами (пациентом, врачом и судьей) должно дополнять изучение процессуальных сторон дела в суде, поскольку это позволит судье не только выслушать объяснения пациента и врача, но и самому сообщить о своем решении пациенту (при необходимости при содействии врача). Кроме того,

постановление судьи должно фигурировать в досье пациента, которому должна предоставляться копия. КПП-СЕ рекомендовал монегаскским властям принять меры к совершенствованию процедуры контроля за принудительным психиатрическим лечением<sup>78</sup>. Монегаскские власти высказали замечания в отношении данной рекомендации<sup>79</sup>.

## **8. Право на образование и на участие в культурной жизни общества**

43. КРН-СЕ заявила, что в Монако школу посещают примерно 5 900 детей и что обязательное школьное образование в государственных школах является бесплатным как для монегасков, так и для других детей, проживающих в Монако<sup>80</sup>. Комиссия призвала монегаскские власти и впредь предоставлять доступ в государственные школы детям из приграничных районов, чьи родители работают в Монако, уделяя при этом особое внимание детям, родители которых получали образование в Княжестве и работают в этой стране. КРН-СЕ призвала также монегаскские власти и впредь создавать условия для ускоренного изучения французского языка нефранкоязычными детьми, а также и впредь проявлять особую заботу о детях из иной среды<sup>81</sup>. Правительство Монако высказало замечания в отношении поднятых в данном пункте вопросов<sup>82</sup>.

## **9. Мигранты, беженцы и просители убежища**

44. КРН-СЕ заявила, что существует три процедуры удаления иностранцев с территории Княжества Монако: высылка, возвращение и изгнание. Говоря о процедуре изгнания, комиссия приветствовала заверения монегаскских властей в том, что законодательство, разрешающее применение данной меры - одной из самых унижительных мер наказания, которая может быть принята по решению суда в уголовном деле, - вскоре будет отменено<sup>83</sup>. КРН-СЕ призвала монегаскские власти как можно скорее исключить наказание в виде изгнания из законодательства страны и предусмотреть процессуальные гарантии в отношении высылки и возвращения. Она рекомендовала сформулировать эти гарантии как можно четче, например в будущем законе о государственной безопасности, и принять такой закон в неотложном порядке<sup>84</sup>. КРН-СЕ рекомендовала монегаскским властям обеспечить, чтобы процедура подачи и рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища содержала все необходимые гарантии<sup>85</sup>. Правительство Монако высказало замечания в отношении поднятых в данном пункте вопросов<sup>86</sup>.

## **III. ДОСТИЖЕНИЯ, ВИДЫ ПЕРЕДОВОЙ ПРАКТИКИ, ПРОБЛЕМЫ И ТРУДНОСТИ**

Информация не представлена.

#### **IV. ОСНОВНЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ, ИНИЦИАТИВЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Информация не представлена.

#### **V. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ**

Информация не представлена.

#### *Примечания*

<sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org). (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council.

#### *Civil society*

GIEACPC Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children\*, London, United Kingdom

#### *Regional intergovernmental organization*

COE COE/ECRI, Council of Europe, Strasbourg, France/European Commission against Racism and Intolerance and COE/CPT, Council of Europe, Strasbourg, France/European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment.

<sup>2</sup> COE/ECRI, p. 7, para. 3.

<sup>3</sup> COE/ECRI, p. 8, para. 4.

<sup>4</sup> COE/ECRI, p. 8, para. 5.

<sup>5</sup> COE/ECRI, p. 17, para. 44.

<sup>6</sup> COE/ECRI, p. 30.

<sup>7</sup> COE/ECRI, p. 8, para. 7.

<sup>8</sup> COE/ECRI, p. 9, para. 9.

<sup>9</sup> COE/ECRI, p. 9, para.8.

<sup>10</sup> COE/ECRI, p. 9, para. 10.

<sup>11</sup> COE/ECRI, p. 10, para. 13.

- 12 COE/ECRI, pp. 28-29.
- 13 COE/ECRI, p. 13, para. 27.
- 14 COE/ECRI, p. 30.
- 15 COE/ECRI, p. 13, para. 26.
- 16 COE/ECRI, p. 13, para. 28.
- 17 COE/ECRI, p. 14, para. 32.
- 18 COE/ECRI, p. 14, para. 33.
- 19 COE/ECRI, p. 21, para. 63.
- 20 COE/ECRI, p. 10, para. 14.
- 21 COE/ECRI, p. 11, para. 17.
- 22 COE/ECRI, p. 10, para. 15.
- 23 COE/ECRI, p. 11, para. 16.
- 24 COE/ECRI, p. 29.
- 25 COE/ECRI, p. 21, para. 65.
- 26 COE/ECRI, p. 31.
- 27 COE/ECRI, p. 11, para. 19.
- 28 COE/ECRI, p. 12, para. 19.
- 29 COE/ECRI, p. 12, para. 22.
- 30 COE/CPT, p. 12, para. 9.
- 31 COE/CPT, p. 12, para. 9.
- 32 COE/CPT, p. 12, para. 10.
- 33 COE/CPT/Réponse des autorités Monégasques, p. 4.
- 34 COE/CPT, p. 12, para. 11.
- 35 COE/CPT/Réponse des autorités Monégasques, p. 5.
- 36 COE/CPT, p. 36, para. 75.
- 37 GIEACPC, p. 2, para. 1.4.
- 38 GIEACPC, p. 2, para. 1.1.
- 39 GIEACPC, p. 2, para. 1.2.

- 40 GIEACPC, p.2, para. 1.3.
- 41 GIEACPC, p. 2, para. 2.
- 42 COE/CPT, p. 20, para. 30.
- 43 COE/CPT, p. 20, para. 30.
- 44 COE/CPT/Réponse des autorités Monégasques, p. 8.
- 45 COE/CPT, pp. 21-22, para. 33.
- 46 COE/CPT/Réponse des autorités Monégasques, p. 9.
- 47 COE/CPT, p. 26, para. 47.
- 48 COE/CPT, p. 26, para. 48.
- 49 COE/CPT/Réponse des autorités Monégasques, pp. 11-12.
- 50 COE/CPT, p. 27, para. 49.
- 51 COE/CPT, p. 27, para. 49.
- 52 COE/CPT/Réponse des autorités Monégasques, pp. 12-13.
- 53 COE/ECRI, p. 12, para. 24.
- 54 COE/ECRI, p. 20, para. 59.
- 55 COE/ECRI, pp. 29 and 31.
- 56 COE/ECRI, p. 20, para. 61.
- 57 COE/ECRI, p. 21, para. 64.
- 58 COE/ECRI, p. 18, para. 51.
- 59 COE/ECRI, p. 19, para. 52.
- 60 COE/ECRI, p. 30.
- 61 COE/ECRI, p. 19, para. 53.
- 62 COE/ECRI, p. 16, para. 36.
- 63 COE/ECRI, p. 21, para. 67.
- 64 COE/ECRI, p. 22, para. 67.
- 65 COE/ECRI, p. 22, para. 71.
- 66 COE/ECRI, p. 22, para. 72.
- 67 COE/ECRI, p. 22, para. 73.



- 68 COE/ECRI, p. 31.
- 69 COE/ECRI, p. 16, para. 39.
- 70 COE/ECRI, p. 16, para. 40.
- 71 COE/ECRI, p. 16, para. 41.
- 72 COE/ECRI, pp. 16-17, para. 42.
- 73 COE/ECRI, p. 17, para. 43.
- 74 COE/ECRI, p. 30.
- 75 COE/ECRI, p. 17, para. 44.
- 76 COE/CPT, p. 42, para. 94.
- 77 COE/CPT/Réponse des autorités Monégasques, p. 22.
- 78 COE/CPT, p. 42, para. 95.
- 79 COE/CPT/Réponse des autorités Monégasques, p. 23.
- 80 COE/ECRI, p. 17, para. 45.
- 81 COE/ECRI, p. 18, para. 48.
- 82 COE/ECRI, p. 30.
- 83 COE/ECRI, p. 15, para. 34.
- 84 COE/ECRI, p. 16, para. 37.
- 85 COE/ECRI, p. 16, para. 38.
- 86 COE/ECRI, p. 30.

-----